

**Allocution de S.E. M. Masato KITERA**  
**Ambassadeur du Japon en France**  
**la réception donnée à l'occasion de l'anniversaire de Sa Majesté l'Empereur du Japon**

Paris, le 7 novembre 2018

Madame et Monsieur le Premier Ministre,  
Monsieur le Ministre,  
Mesdames et messieurs les Ambassadeurs,  
Mesdames et messieurs les députés et sénateurs,  
Mesdames et messieurs,  
Chers ami(e)s,

Je vous remercie d'être venus ce soir à ma résidence afin de célébrer l'anniversaire des 85 ans de Sa Majesté l'Empereur du Japon qui aura lieu le 23 décembre 2018. Toutes les réceptions données en l'honneur de Sa Majesté l'Empereur revêtent une grande importance. Mais celle de ce soir présente un intérêt tout particulier en raison de sa prochaine abdication fin avril 2019.

La France a été le théâtre d'un moment de transition historique pour le Japon, en accueillant du 7 au 14 septembre Son Altesse Impériale le Prince héritier qui va accéder au trône impérial l'année prochaine.

Son dernier voyage en France avait pour but de répondre à l'invitation du gouvernement français qui voulait commémorer solennellement le 160<sup>ème</sup> anniversaire des relations nippono-françaises.

J'ai déjà eu l'honneur d'accompagner Sa Majesté l'Empereur actuel lors de sa visite d'État en France en 1994 en tant qu'interprète. Cette année, j'ai pu être aux côtés de Son Altesse le Prince héritier en tant qu'Ambassadeur, ce qui constitue un immense honneur et un plaisir pour moi.

Son Altesse Impériale a été accueillie chaleureusement à chaque instant de sa visite, que ce soit à Lyon, en Bourgogne, à Grenoble ou à Paris. Je suis heureux de pouvoir témoigner de son enthousiasme et son émotion face à l'accueil fervent des françaises et des français. J'aimerais bien vous présenter Monsieur et Madame Fleurot qui sont venus de la Bourgogne et qui ont accueilli Son Altesse Impérial le Prince héritier dans leur vignoble.

Lors du dîner organisé au Château de Versailles par le Président de la République, Monsieur Emmanuel Macron, et son épouse, Son Altesse le Prince héritier a déclaré qu'il était impressionné par les liens d'amitié très solides de nos deux pays, patiemment tissés comme le fil de la soie, au cours de leur longue histoire commune. Je me permets de vous dire que cette visite fut un remarquable succès, dans le sens où elle a été l'occasion de réaffirmer notre amitié déjà ancienne mais aussi parce qu'elle a établi la trame d'une étoffe propre à renforcer nos liens pour les générations futures.

J'aimerais saisir cette opportunité pour remercier à nouveau le gouvernement français ainsi que chacune et chacun des amis du Japon ayant apporté leur concours pour cette réussite historique.

Mesdames et messieurs,

Je suis convaincu que le succès de la visite de Son Altesse le Prince héritier est dû à l'accroissement sans précédent des échanges dans de multiples dimensions entre nos deux pays, qu'elles soient politiques, économiques ou culturelles.

Le Premier ministre du Japon, Monsieur Shinzo Abe et le Président de la République, Monsieur Emmanuel Macron, ont déjà établi des relations de confiance mutuelle au travers de plusieurs rencontres bilatérales, dont celle d'octobre dernier. Il est certain que les dirigeants de nos deux pays collaboreront encore prochainement de façon très étroite en tant qu'hôtes respectifs du G20 et du G7 de l'année prochaine, car nous sommes des partenaires d'exception partageant les valeurs universelles telles que la liberté et la démocratie.

Quant au Ministre des Affaires étrangères du Japon, Monsieur Kono, lors de son 2<sup>ème</sup> déplacement officiel en France, il a eu l'honneur d'assister à la cérémonie d'ouverture du Japonismes 2018 à la Villette et au défilé militaire du 14 juillet auquel sept soldats de la force terrestre d'autodéfense japonaise ont participé à la parade en tant qu'invité d'honneur.

Vous trouverez, dans la résidence, la photo de ces soldats avec le Président de la République, qui a été prise pendant la réception organisée par la Ministre des Armées Madame Parly. Cette photo résume parfaitement l'amitié et la sympathie qui unissent nos deux pays.

J'ajouterai à cela l'accroissement des échanges parlementaires, comme en attestent par exemple la visite de l'ancien Président de l'Assemblée nationale, Monsieur le Ministre de Rugy, au Japon en mai, et réciproquement la venue du

Groupe d'amitié Japon-France de la Chambre des représentants en septembre cette année. En tant qu'ambassadeur, je suis pleinement satisfait de pouvoir témoigner de ces échanges politiques très fréquents.

Dans le secteur privé, les activités des différentes entreprises japonaises installées en France continuent à être remarquables. Toyota a annoncé en janvier de cette année un investissement additionnel de 300 millions d'euros, ainsi que la création de 700 nouveaux postes lors de la visite du Président Monsieur Macron dans l'usine de Valenciennes.

Pendant cette visite, aucun employé de l'usine de Toyota n'a refusé de serrer la main du Président. Moi aussi, j'ai serré sa main qui était un peu moite d'émotion. M. Macron ne m'a pas lâché même quand j'ai voulu retirer ma main. En outre, Monsieur le Président m'a personnellement dit qu'être dans cette usine lui fait oublier où il est, en France ou au Japon, et que ce sentiment montre le succès de l'intégration de cette usine au sein de la communauté locale.

J'ai été aussi témoin, lors de ma 3<sup>ème</sup> venue consécutive aux 24 heures du Mans, de la réalisation d'un rêve cher à Toyota, celui de les remporter pour la première fois après 20 ans d'efforts. Ce soir, je suis heureux de partager avec vous, autour du trophée, ma très grande joie face à cette victoire historique. Une doublée historique par une équipe japonaise, par deux pilotes japonais

La moto de Honda, exposée dans la cour de ma résidence, quant à elle, a remporté le championnat du monde d'endurance « EWC » cette année. Sa victoire peut être considérée comme un symbole de collaboration nippo-française, avec l'ingénierie japonaise d'un côté et une équipe française de pilotage de l'autre.

J'ai un immense plaisir à attester du développement du commerce et de l'investissement entre nos deux pays, qui se base sur la confiance réciproque que l'on constate sur les lieux de collaboration et de production.

Mesdames et messieurs,

Je ne peux finir ce discours sans mentionner « Japonismes 2018 ». Cet évènement d'une envergure exceptionnelle présente toute la richesse des arts et de la culture du Japon. Des poteries de l'époque Jōmon au théâtre traditionnel Kabuki, en passant par l'exposition des œuvres de Jakuchu, longtemps gardées dans le secret des collections impériales, mais aussi par les créations contemporaines de l'animation et de mangas, c'est toute la culture Japonaise qui s'est donnée rendez-vous à Paris et dans ses alentours.

J'ai personnellement visité de nombreuses expositions et manifestations qui m'ont permis de redécouvrir le sens de l'esthétique japonaise. Ces rendez-vous culturels m'ont aussi permis de constater à nouveau l'étendue de la compréhension et de l'admiration des français pour l'art japonais. Nombreux sont ceux qui me parlent du grand succès que rencontre déjà Japonismes 2018. Et je me dois de souligner que cela n'a été rendu possible que grâce au public français, qui a toujours su apprécier la culture japonaise.

L'an dernier, j'ai exprimé dans ce même lieu que : « ce sont les françaises et les français qui comprennent le mieux la culture japonaise, et les japonaises et les japonais qui comprennent le mieux la culture française ». Je suis certain que désormais, vous partagez vous aussi ce sentiment.

Comme les estampes d'Ukiyoé qui ont inspiré les artistes français du 19<sup>ème</sup> siècle, je souhaite très sincèrement que les « Japonismes » de notre époque interagissent pour faire résonner les âmes et apportent un vent créateur qui initiera une culture et des échanges nouveaux.

Le dîner qui vous est proposé ce soir a été élaboré en collaboration avec diverses entreprises et collectivités locales japonaises. Vous trouverez un large éventail de mets typiquement japonais de mes deux chefs et du restaurant YEN, allant des délicats sushi de Monsieur ASADA et de ses amis dont le Japon est si fier, aux ramens d'Ippudo dont les français et les japonais raffolent, en passant par le vrai saké, la bière d'Asahi et le whisky de Suntory, ou encore un dessert préparé par Mori-Yoshida, un jeune pâtissier japonais qui a remporté la fameuse émission de M6 : Le Meilleur Pâtissier. J'espère que vous profiterez pleinement de la richesse de la culture gastronomique japonaise.

Mesdames et messieurs,

Pour terminer, sur une note sportive, j'aimerais féliciter la France pour sa victoire à la coupe du monde de football 2018. Lors de la demi-finale, vous avez battu « les diables rouges » qui nous avaient éliminés. L'année prochaine, nous serons fiers d'accueillir l'équipe de France de rugby qui participera à la coupe du monde de rugby au Japon et puis en 2020 la délégation française aux jeux olympiques et paralympiques de Tokyo. Par ailleurs, le Japon présente sa candidature pour être l'hôte de l'Exposition universelle de 2025, pour laquelle je sollicite votre aimable soutien lors du prochain vote de désignation.

Comme vous pouvez le constater, nos échanges ne s'arrêtent jamais. Je conclurai

mon intervention en formant des vœux pour que la compréhension mutuelle et l'amitié établies entre nos deux pays guident nos échanges pour les cent prochaines années.

Je vous remercie de votre attention.